

Education

Quelle rentrée !



C'est reparti. Et de quelle manière pour Etampes ! La semaine de rentrée sur les bancs des écoles, collèges et lycées de la ville aura été des plus marquantes.

Non seulement les élèves de primaires et maternelles ont trouvé à leur disposition un matériel informatique ultra performant.

Mais Etampes aura, une nouvelle fois, été au cœur de l'actualité avec la venue du ministre de l'Education nationale, mardi dernier.

Et pour achever cette semaine sur le même tempo, c'est au tour des associations de vous donner rendez-vous, ce week-end, pour leur traditionnel Forum.



Très bonne rentrée à toutes les familles d'Etampes et à toutes les équipes pédagogiques



Si le mois de septembre sonne la fin des vacances, c'est aussi le mois de la traditionnelle rentrée des classes. **Un moment fort de l'année pour les parents et les enfants** qui souhaitent, à juste titre d'ailleurs, que cet événement se déroule dans les meilleures conditions possibles. J'espère ainsi que ce fut le cas et que **les travaux effectués dans les écoles et toutes les mesures pour faciliter la vie des familles, mises en œuvre par la Ville répondent pleinement à leurs attentes.** Mais la rentrée est également un instant à part pour les équipes pédagogiques qui vont entamer une nouvelle année et établir les premiers contacts avec leurs élèves. **En ces jours importants pour tous et au lendemain de la visite du ministre de l'Education nationale, je voudrais réaffirmer les propos que j'ai tenus mardi dernier, lors de la conférence de présentation du plan national de lutte contre la violence scolaire. Et tout d'abord rendre hommage à tous les enseignants et leur témoigner au nom de toute la communauté étampoise un respect profond et sincère.** C'est d'ailleurs parce qu'un sentiment fort d'estime et de solidarité nous lie au monde de l'Education et à ses représentants, qu'Etampes a fait de la réussite de ses jeunes, sa priorité depuis des années.

C'est aussi la raison pour laquelle, nous travaillons, dans un esprit de partenariat, à établir un maillage de compétence et d'excellence qui permet aujourd'hui avec les médiateurs, les éducateurs, les autres collectivités partenaires, les services de l'Etat, sociaux et éducatifs, de proposer des mesures innovantes, comme le dispositif de Réussite éducative ou complémentaires, comme les ateliers sport, du midi ou d'accompagnement scolaire, le soir. C'est aussi parce que nous croyons qu'une école n'est pas un lieu renfermé sur lui-même que nous nous tenons au plus près des aspirations et des volontés de chaque communauté scolaire et pédagogique afin d'une part de rénover leur lieu de travail et d'études, mais d'autre part, de soutenir leurs projets d'établissements. Cette réalité a ainsi amené la Ville d'Etampes à bien souvent dépasser ses seuls domaines de compétence comme le soulignent son intervention en faveur de la reconstruction du LP Louis-Blériot par exemple et pour laquelle nous avons cédé gracieusement un terrain.

La motivation présente au sein de chacune des équipes pédagogiques, comme j'ai pu le constater, et le climat serein qui doit prévaloir dans tous les établissements doivent conduire à une année scolaire studieuse et apaisée.

Dans cette perspective, parents et élèves ont aussi leurs responsabilités. Car nous sommes tous concernés. Car nous devons tous être fiers et solidaires de cette école de la République qui garantit le respect de chacun et la transmission des savoirs.

Franck Marlin, votre maire

Votre météo

Source Météo France Brétigny

Sam. 9 sept.

11°/23°

Dim. 10 sept.

11°/26°



Interview de Marie-Claude Girardeau, maire adjointe chargée des Affaires scolaires, de la Formation, et de l'Enseignement

Qu'avez-vous pensé de cette rentrée ?

C'est une très bonne rentrée et je voudrais tout d'abord remercier tous ceux qui ont travaillé cet été pour préparer les locaux, les équipes d'entretien, les entreprises qui sont intervenues dans le cadre des travaux, les Services techniques municipaux et aussi tous les partenaires avec lesquels les services Vie scolaire et Politique de la Ville ont préparé cette grande journée : les directeurs d'école, les parents d'élèves et notre inspecteur de l'Education nationale. C'est ainsi que tous les postes ont été pourvus dans nos 18 écoles et qu'une classe a été ouverte à l'école maternelle Louise-Michel. Une rentrée scolaire se prépare et c'est par un partenariat concerté entre tous que l'on peut accueillir dans d'excellentes conditions les 2 500 écoliers de notre ville, en leur donnant les meilleurs moyens possibles de réussir leur scolarité.

Nous avons mis, depuis 1995, l'accent sur la réhabilitation du patrimoine scolaire, sur l'aide aux projets pédagogiques et le soutien scolaire, et nous sommes inscrits dans tous les dispositifs pouvant apporter un plus aux enfants et aux familles.

Quelles sont les nouveautés ?

Cette année nous avons en particulier mis l'accent sur l'informatique, après une réflexion menée en concertation avec l'Education nationale pour définir quel type de matériel était le plus adapté aux exigences pédagogiques. Toutes les écoles sont désormais équipées d'ordinateurs portables. Ce matériel fera l'objet d'une présentation aux parents d'élèves. Nous intensifions aussi le dispositif de Réussite éducative qui permet d'apporter, au sein des quartiers prioritaires, un suivi individuel des enfants en difficultés scolaires et développons de nouveaux ateliers sur l'heure du midi et, bien sûr, nous maintenons les services aux familles et les aides.

Quelles sont maintenant les perspectives ?

Etampes est une ville dynamique, qui s'agrandit et évolue : le nombre d'écoliers va donc grandir. Nous avons engagé une réflexion sur l'aménagement et la construction des groupes scolaires pour permettre l'accueil des familles qui s'installeront dans notre ville. Déjà, l'an passé, une classe maternelle a été aménagée à l'école Pauline-Kergomard, et, cette année, 2 classes élémentaires vont être créées dans la Maison de l'Enseignement. Un agrandissement de la maternelle Marie-Curie est à l'étude et un groupe scolaire va être construit dans la nouvelle ZAC de Guinette. Il est difficile d'anticiper le nombre d'enfants que les programmes de construction vont engendrer, c'est pourquoi il faut se tenir prêt et agir en souplesse pour s'adapter, afin d'offrir à tous cette réussite scolaire qui est, pour notre équipe, depuis 10 ans, une priorité et une dimension, pour la capitale du Sud-Essonne, de dynamisme et de qualité de vie.

Images et propos de rentrée

Lundi 4 septembre, les 2 567 enfants des maternelles et des élémentaires de la Ville, les 2 024 collégiens et 2 200 lycéens ont repris le chemin de l'école... Une rentrée sans aucune fausse note ! Elèves, parents, instituteurs, directeurs, nous font part de leurs premières impressions.



A l'école, même en été

Dans le cadre de l'opération Ecole ouverte, à laquelle participe depuis des années le collège de Guinette, plusieurs jeunes du CM2 à la 5^e ont profité des vacances pour réviser. Mais aussi se divertir. 7 jours en juillet et 8 jours en août. Au programme : maths, français mais également sport et travaux manuels. Autre particularité de cet été 2006, 12 jeunes ont pu suivre avec intérêt la "Formation secours-incendie" animée par les pompiers du Centre de secours d'Etampes.



"La rentrée, c'était trop bien !"

Eva, Hélène-Boucher élémentaire



POUR LES PETITS...

Morgane Lecourt,

en CMI à l'école Louis-Moreau
"A la fin des vacances, je commençais un peu à m'ennuyer. Alors je suis contente de reprendre l'école et surtout impatiente de retrouver mes copains et mes copines."



Charline Lebrun et Sarah De Almeida,

élèves en 5^e au collège Marie-Curie
"La reprise est toujours dure, car il faut se lever tôt. Mais nous sommes quand même contentes de cette première journée, car nous avons retrouvé dans notre classe quelques amis de l'an passé. Nous avons la chance aussi, d'avoir deux des profs que l'on préfère. Quant à l'emploi du temps, il est très bien."

... COMME POUR LES GRANDS

Céline et Bruno Pommereau,

parents d'élèves à l'école Louis-Moreau
"La rentrée des classes, pour nous parents, est toujours un grand moment d'émotion. Et, cela l'est d'autant plus que notre fille Lise entre cette année en CP. Nous espérons que tout va bien se passer, mais il n'y a pas de raison. L'école est moderne, et nous n'avons entendu que des compliments sur l'équipe enseignante. Nous sommes donc confiants et contents à l'idée que notre enfant profite d'un enseignement de qualité."

Priscilla et Jean-Noël Delton, parents

d'élève à l'école maternelle Marie-Curie
"Nous avons trouvé cette rentrée scolaire bien calme. Les enfants étaient très contents de reprendre le chemin de l'école. J'espère maintenant qu'ils vont faire une bonne année."

Béregère Bouler,

ATSEM, école maternelle Marie-Curie
"Les enfants étaient contents de nous retrouver. Certains enfants ont bien changé, ils ont grandi, on les sent plus sages aussi. Je dirais que cette rentrée a été sereine."

Christine Sabourin,

institutrice de l'école des Prés
"C'est ma première année à l'école des Prés. Je la trouve bien organisée, les classes sont claires et confortables."

Christian Martin,

directeur de l'école des Prés
"Tout le monde est en pleine forme pour travailler. Ce matin, j'ai commencé par donner des consignes aux élèves. Notamment la nécessité de se coucher tôt (pas après 20 h 30), puis de se lever tôt (pas après 7 h 30) et de manger copieusement aux petits-déjeuners. Ils pourront ainsi se passer de la collation de 10 h, qui les empêche bien souvent d'avoir faim à 12 h et surtout les coups de fatigue en classe. Autre bonne nouvelle dans notre établissement : l'arrivée de deux nouvelles personnes. L'une se consacrera à l'administration, et l'autre à un enfant handicapé."

Mélanie Dandrieu, ATSEM

"Les petits sont rentrés de façon échelonnée. Ce qui a permis à leurs parents de rester avec eux en classe. Ils ont ainsi pu se familiariser avec les locaux."

Agathe Bouteiller,

CPE au collège de Guinette
"C'est ma première rentrée dans ce collège. Le rôle des CPE consiste à gérer tout le temps hors classe des élèves, les repas, les déplacements, les permanences, et diriger l'équipe des surveillants. Ici, nous avons une jeune équipe dynamique et je suis confiante dans le déroulement de cette rentrée, même s'il faut tout de suite cadrer les choses, ce que nous faisons actuellement."

PARLONS CHIFFRES
Une rentrée, ça coûte combien pour la ville ?

- Coût des travaux réalisés dans les écoles : 150 000 €.
 - Informatisation des 18 écoles : 260 000 €.
 - Crédit de rentrée alloué à chaque établissement et à la Caisse des écoles en faveur des jeunes élèves et de leur fourniture : 38,12 € par enfant de maternelle et en élémentaire : 47,26 €.
- A cela, il convient d'ajouter 16 € par enfant pour l'entrée au CP et 31 € pour l'entrée en 6^e. Total : 285 000 €.
- A savoir aussi :** le projet de Réussite Educative engage un budget de 600 000 €.

Etampes à l'heure informatique !

Si l'éducation des jeunes Etampois passe par des locaux réhabilités afin qu'ils se sentent bien pour travailler, leur formation comme leur épanouissement passent aussi par des moyens matériels en phase avec les exigences actuelles. A fortiori pour des jeunes vivant en zone péri-urbaine où les déplacements sont longs et les centres de formation pas toujours proches. Résultat, Etampes a multiplié les lieux informatisés et les connexions à Internet. Au BIJ, mais aussi désormais à l'Espace Jean-Carmet et maintenant dans ses 18 écoles !

L'histoire a commencé il y a 6 ans, lorsque la Ville avait équipé chaque école d'un ordinateur "PC", raccordé à Internet par un système de modem classique. Cette première avait pour objectif de permettre aux enfants de découvrir et de se familiariser avec l'outil informatique. Une phase d'approche nécessaire, surtout pour les plus jeunes qui n'avaient pas tous d'ordinateur chez eux. Aujourd'hui, une nouvelle étape vient d'être franchie. La Ville a en effet voulu aller plus loin et donner la possibilité à tous les jeunes Etampois de s'approprier totalement cet univers. C'est ainsi que depuis la rentrée scolaire, les 18 établissements scolaires d'Etampes sont équipés d'ordinateurs portables reliés à Internet par Wi-Fi. Un système sans fil, ce qui est beaucoup plus facile à utiliser et à transporter d'une classe à l'autre. Car c'est là toute la nouveauté. Ce n'est plus aux enfants de se rendre dans des classes spécialisées. Ce sont les ordinateurs qui viennent à eux puisque les portables sont installés sur un chariot sécurisé, comprenant également

des imprimantes, un vidéo-projecteur et des appareils photos numériques.

Cet équipement va non seulement présenter l'avantage de réduire la fracture numérique entre les enfants mais aussi de répondre à une double exigence pédagogique. Pour les élèves de maternelles ; d'apprendre à bien utiliser la souris et le clavier de l'ordinateur à l'aide de jeux et de logiciels spécialisés, tous validés et cautionnés par l'Education nationale. Ils recevront également une initiation au traitement de texte, aux premières recherches documentaires, au travail sur des images et des photographies et même à la réalisation de créations multimédias.

Pour les élèves des classes élémentaires, le programme se voudra similaire avec en prime un enseignement plus poussé pour apprendre à communiquer électroniquement, à créer et à alimenter un site Internet. Enfin, rassurons les parents, l'ensemble de ces ordinateurs est doté de logiciels de contrôle soumis à l'autorisation parentale fournis par l'Education nationale.



Facilité et convivialité, tout a été pensé, pour que les enfants des écoles maternelles et primaires puissent bien appréhender l'informatique.

Ce qu'ils en pensent

Joël Maireau,

inspecteur départemental d'académie
"Certains enfants sont déjà familiarisés avec l'ordinateur, mais ce n'est pas le cas de tous. Je ne peux donc que saluer l'effort extrêmement conséquent que vient de réaliser la Ville d'Etampes, qui a fourni un parc informatique à la pointe de la technologie et parfaitement adapté aux prescriptions de l'Education nationale. En outre, cela favorise l'apprentissage de l'autonomie chez l'enfant, permet un enseignement toujours plus interactif avec les professeurs ainsi qu'un travail individualisé."

Assez paradoxalement, les petites sections ont besoin d'un matériel performant, car les programmes ludiques utilisent beaucoup l'image et le son. Et, ce qui est essentiel, c'est de manier souris, clavier, appareils photos et se faire plaisir."

Martine Paillard,

directrice de Jacques-Prévert, élémentaire
"L'ordinateur est un outil, au même titre qu'un crayon ou un cahier. Mais un outil désormais indispensable. Car il sera utile tout au long de la vie."

Martine Haillard,

directrice de Jacques-Prévert maternelle
"On va aborder les choses de façon très simple."

Nelson, 10 ans

"Je trouve ça bien, je suis curieux de savoir comment on va s'en servir. Ça va être amusant."

Un soutien scolaire informatisé jusqu'aux Terminales à l'Espace Jean-Carmet

Depuis sa réhabilitation et son extension, l'Espace Jean-Carmet ne cesse d'étoffer le champ de ses actions. Doté d'un Centre social ouvert à tous les habitants du quartier, de services municipaux au sein de la mairie annexe, accueillant également les permanences d'organismes publics et les activités de nombreuses associations, le voilà qui propose du soutien scolaire. Cet accompagnement qui se faisait sur ordinateur profitait aux élèves jusqu'à la 3^e.

Dès cette rentrée, tous les élèves du Secondaire sont concernés. Les jeunes de 2nde, de 1^{re} et de Terminale pourront donc eux aussi faire leurs recherches, préparer leurs devoirs

et exposés grâce aux ordinateurs de l'Espace Jean-Carmet. Un équipement bien utile (3 ordinateurs connectés à Internet) qui sert aussi dans le cadre de l'atelier recherche d'emploi, les jeudis et vendredis pour l'Espace public numérique.

Très prochainement également, les centres de loisirs et le Service des animateurs et Médiateurs vont utiliser ce matériel pour leurs activités d'éveil. *"L'engouement est réel. Et d'ailleurs, des associations se sont déjà manifestées pour développer des activités reliées à la pratique ludique de l'informatique et d'assistance à la création"*, témoigne le directeur de l'Espace Jean-Carmet.

A la découverte du cyber-café du BIJ

L'espace public numérique du BIJ (situé rue Sainte-Croix, dans la galerie marchande) est un lieu qui, au fil des années, est devenu un véritable point de rencontre. Avec ses 10 ordinateurs, son imprimante, son scanner, ses logiciels de bureautique et de retouche d'image, le BIJ offre aujourd'hui de nombreuses possibilités. Et les jeunes utilisateurs ne s'y sont pas trompés. En effet, ils étaient 8 000 l'an passé, et le BIJ compte une soixantaine de nouveaux usagers chaque mois. Et que viennent-ils y faire ? Rédiger des CV, s'informer, prendre des contacts pour leur formation scolaire mais aussi dans la perspective d'un emploi. Car c'est là un des enjeux essentiels de cet espace qui organise des ateliers comme celui de bureautique. Kahina Sebbah, 19 ans, lycéenne en bac pro comptabilité : *"C'est le bouche à oreille qui m'a fait découvrir le BIJ. J'y viens en moyenne une fois par semaine pour consulter mes courriels et faire des recherches sur Internet car je ne suis pas connecté chez moi. L'accueil y est toujours aussi très agréable"*. Tél. : 01 69 16 17 60. Ouvert tous les jours, sauf le jeudi matin, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Le samedi de 10 h à 20 h.



En juillet et août, les écoles se refont une beauté

Après 10 ans de gros investissements, et 16,5 millions d'euros engagés en faveur des 18 écoles maternelles et primaires d'Etampes, d'aucuns auraient pu penser que l'action municipale était achevée. Et bien, non !

Cette année encore, de multiples opérations de réfection et d'entretien ont été menées. Tour d'horizon de ces écoles embellies avant que ne démarre une autre phase municipale. En effet, la Ville travaille depuis près de 2 ans à anticiper le besoin de création de nouvelles classes. C'est ainsi que la construction d'un nouveau groupe scolaire est prévu à Guinette et des extensions envisagées à Marie-Curie, Simone-de-Beauvoir et André-Buvat.



Le Port maternelle : toutes les portes extérieures ont été remplacées ainsi que deux portes de classes donnant sur la cour de récréation.



Hélène-Boucher maternelle : un revêtement de sol a été posé dans le préau.



Jacques-Prévert maternelle : une clôture a été installée du côté de l'avenue pour plus de sécurité.



Pauline-Kergomard maternelle : un revêtement de sol a été posé dans les classes et dans le centre de documentation dans la salle de restauration et dans l'escalier.



André-Buvat : les châssis et les portes extérieures ont été remplacés dans la bibliothèque et le centre de documentation. Un nouveau sanitaire pour personnes handicapées a été installé.

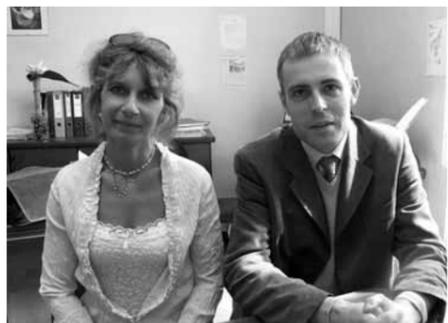


Hélène-Boucher élémentaire : les portes du préau et des fenêtres de la cour ont été remplacées.

Bienvenus !

Comme à chaque rentrée, des changements interviennent au sein des établissements et des équipes d'encadrement. Présentation.

Frédéric Schwalm, principal du collège Jean-Etienne-Guettard et son adjointe Christine Fam



La direction du collège Jean-Etienne-Guettard est, depuis la rentrée, entre les mains de Frédéric Schwalm, principal et de Christine Fam principale adjointe. Frédéric Schwalm vient d'Epinal où il était le proviseur adjoint du lycée Claude-Gellée, un établissement d'enseignement général de 900 élèves. Cet ancien professeur de lettres modernes dans l'enseignement supérieur conjugue en plus de ces fonctions une activité de recherche à Strasbourg, et prépare une thèse de doctorat en Sciences Humaines. Christine Fam, son adjointe, a commencé à enseigner en 1982, auprès de déficients visuels. Elle fut également directrice de la Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté au collège des Amonts aux Ulis, et durant 3 ans, directrice de l'école élémentaire d'Angervilliers près de Dourdan. "Notre prise de contact avec le personnel du collège est très satisfaisante. Toutes les conditions sont réunies pour développer le collège et le faire progresser sur la bonne voie. Notre objectif : le bien-être des élèves et leur réussite. Notre culture maison sera donc basée sur l'ouverture, le dialogue et l'accueil des familles. Il est très important que tout le monde se sente bienvenu au collège", précisent Frédéric Schwalm et Christine Fam.

Christine Billy, directrice, François Juillet et Yann Sauvat, instituteurs à l'école maternelle Hélène-Boucher

L'équipe enseignante de l'école maternelle Hélène-Boucher a vu son effectif évoluer. Deux nouveaux instituteurs en la personne de François Juillet et Yann Sauvat, ont pris leurs fonctions. Ainsi qu'une directrice, Christine Billy. Une femme au parcours émérite. Elle a, en effet, exercé 10 ans comme infirmière, puis a repris des études pour devenir institutrice. Après avoir quitté Auvers-Saint-Georges, elle a pris la direction d'Etampes. La raison : "J'aime la mobilité, je trouve cela particulièrement enrichissant. Puis, j'aime également beaucoup la Ville d'Etampes. J'y ai enseigné, il y a quelques années à Jean-de-La-Fontaine maternelle et élémentaire. J'en garde d'ailleurs un excellent souvenir. Mon premier contact avec l'école Hélène-Boucher maternelle et son équipe a été très bon. Je suis donc très contente", déclare-t-elle.

Bonne année scolaire à tous les trois.



A la découverte des jardins pédagogiques des écoles

Depuis plusieurs années, dans le cadre du Réseau Ambition Réussite et Educative (RARE), des établissements maternels et élémentaires comme Simone-de-Beauvoir, Eric-Tabarly, Jacques-Prévert ou Jean-de-La-Fontaine nourrissent des projets pédagogiques hautement scientifiques sur la flore, la faune, les éléments (eau, terre, feu et l'air), la pollution, les sens (le goût, l'ouïe, la vue, le toucher, l'odorat), mais aussi le recyclage... L'objectif est d'amener de façon ludique les enfants à découvrir leur environnement et à le respecter. Pour cela, les enseignants n'hésitent pas à passer de la théorie à la pratique en cultivant des fleurs et des légumes, en jardinières ou sur de petites parcelles de terrain. La municipalité, très sensible aux projets menés dans les écoles, apporte elle aussi sa pierre à l'édifice en proposant des interventions animées par l'association locale Connaître et Protéger la Nature. "Les retombées de ces projets sont si positives, qu'elles sont systématiquement reconduites", confie Any Nicolaon, la directrice de l'école élémentaire Eric-Tabarly. A l'école des Prés, un jardin est cultivé depuis 4 ans. Les élèves des CP, CE1 et CE2 y ont déjà fait pousser des légumes et des fruits. "Avec cette activité, les enfants voient que ces produits ne se trouvent pas uniquement dans les magasins. Ils savent comment on les plante et comment on les récolte... C'est très instructif", déclare Christian Martin, le directeur de l'école.



MEMENTO DE RENTREE

LE PROGRAMME DE LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE TOUJOURS EN PLACE !

Le programme de Réussite éducative lancé l'année dernière va se poursuivre. Rappelons qu'il vise à aider les enfants et les adolescents en grande difficulté scolaire, sociale ou familiale, scolarisés dans les écoles du Réseau d'Education Prioritaire. Cette aide, toujours décidée en lien avec les familles, peut prendre la forme de soutien scolaire mais aussi d'activités récréatives, sportives, d'éducation à la santé, de dépistage sanitaire, de prévention de violences... "Nous essayons de comprendre ce qui pénalise l'enfant dans sa réussite scolaire car il y a presque toujours un motif. De plus, un enfant qui peine à l'école est souvent montré du doigt et peu à peu finit par se dévaloriser lui-même. Cet état peut parfois l'entraîner vers la violence physique ou verbale ou le plonger dans un repli sur soi. A nous de lui redonner confiance en lui pour qu'il prouve ce qu'il sait faire et qu'il ne voit pas l'école comme une ennemie, sourde face à sa personnalité et qu'il se sente intégré et reconnu pour ses qualités", explique Sophie Delelis, responsable et coordinatrice du dispositif. Concrètement, c'est une équipe de 7 personnes (psychologues, éducateur sportif, monitrice éducatrice...), qui se réunit chaque semaine, avec comme objectif de valoriser les aspects positifs de chaque enfant pour l'aider à réussir à l'école. En fin d'année scolaire, en juin dernier, on comptait 90 enfants à avoir bénéficié de ce programme depuis son lancement en décembre 2005.

LE PASS'SANTÉ POUR LES ENFANTS DE CE1

Je suis grand, je prends soin de mes dents. Sous ce slogan, la Ville lançait l'année dernière une grande nouveauté en direction de toutes les classes de CE1 de la ville. Qui est toujours d'actualité et a pour but de faire prendre conscience aux parents de l'importance à veiller à la bonne santé bucco-dentaire de leurs enfants. Un guide distribué aux élèves de cette classe d'âge, moment charnière pour prendre soin de son "capital émail" que l'on conservera à vie, est distribué dans les écoles. Et pour aller encore plus loin, en cours d'année, tous les petits passeront devant les dentistes qui dépisteront gratuitement chaque enfant. Une initiative réalisée en partenariat avec l'Union Française de Santé Bucco-Dentaire. Et pour faire de ce dispositif un moment de convivialité, d'information et de pédagogie familiale, n'hésitez pas à discuter avec votre enfant sur la base du guide Pass'Santé.

TOUTES LES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES À VOTRE SERVICE

En matière de sport

En dans les écoles

- Intervention des éducateurs sportifs sur le temps du midi, dans toutes les écoles élémentaires de la Ville et même pendant la journée.

En dehors des écoles

- Ecole multisports le mercredi matin.
- Stages multisports pendant les vacances scolaires (petites et grandes).
- Présence au sein des centres de loisirs.
- Organisation de différentes sorties.
- Animations sportives le mercredi après-midi dans les quartiers prioritaires.
- Activités en soirée (foot et basket).

A savoir : de la relaxation est désormais proposée cette année aux écoles élémentaires et maternelles du réseau ambition réussite durant le temps du midi.

Dans le domaine culturel

- Lire et faire lire. Intervention des personnes retraitées sur le temps du midi (autour du livre).
- L'activité conte proposée cette année aux écoles élémentaires et maternelles du réseau ambition réussite durant le temps du midi.
- Intervention du musée auprès des écoles.
- Séances scolaires au Théâtre.
- Intervention et séances de la Bibliothèque dans les écoles de la Ville.

En matière de soutien scolaire et d'aides

- Mise en place de l'étude dirigée dans chaque établissement scolaire élémentaires de la Ville.
- Contrat local d'accompagnement scolaire à l'Espace Jean-Carmet.
- Accompagnement scolaire à la plateforme multiservice des Emmaüs Saint-Michel.
- Atelier "Anglais" au Bureau Information Jeunesse.
- Cantine à 0,15 €.
- Etude dirigée à 1,00 €.



Profitez du Guide de la rentrée et de ses informations pratiques

En termes d'animations

- Centre de Loisirs Primaire et Maternel.
- Accueil périscolaire : au Port, Louis-Moreau, Louise-Michèle, Hélène-Boucher, Simone-de-Beauvoir et Eric-Tabarly.
- Animation le mercredi au sein des plates-formes.
- Organisation de séjours.
- Colonies de vacances.
- Présence d'animateurs sur le temps de cantine.

TOUT SAVOIR SUR LE QUOTIENT FAMILIAL

A la rentrée de septembre, vos enfants vont peut-être fréquenter les structures municipales ou intercommunales comme le restaurant scolaire, les centres de loisirs, l'accueil du matin et du soir, l'Espace Jean-Carmet, l'étude dirigée... Pour participer à ces activités, il est demandé une participation financière aux parents dont le montant est déterminé en fonction du quotient familial, obtenu selon vos revenus. Si vous avez besoin d'aide, le service Facturation se tient à votre disposition pour effectuer le calcul. Vous devez vous rendre au service Vie scolaire qui vous reçoit les lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Le mardi de 8 h 30 à 19 h. De plus, et dans le souci de faciliter vos démarches, deux permanences seront assurées les samedis 9 et 30 septembre de 8 h 30 à 12 h. Maison Poincive : avenue du Marché-Franc, face à la salle des fêtes. Tél. : 01 69 92 13 13.

SPÉCIAL ALLOCATION DE RENTRÉE

L'allocation de rentrée scolaire (ARS) de la Caisse d'Allocations Familiales est versée sous conditions de ressources pour permettre aux familles aux revenus modestes qui ont des enfants scolarisés de 6 à 18 ans (nés entre le 16 septembre 1988 et le 31 janvier 2001 inclus) de faire face aux dépenses de la rentrée des classes. Lorsque les revenus dépassent le plafond, le droit à l'ARS peut être maintenu, mais son montant est dégressif, en fonction des ressources. Si vous ne percevez aucune prestation de votre caisse d'Allocations familiales (Caf), si vous avez un seul enfant à charge et si vos revenus ne dépassent pas le plafond de 17 299 €, vous pourrez peut-être bénéficier de l'ARS, qui s'élève cette année à 268,01 € par enfant et par an. Pour faire votre demande, des fiches sont à votre disposition dans votre mairie ou dans les lieux d'accueil de la Caisse. Et si vous êtes déjà allocataire : rien à faire ! Si vous remplissez les conditions requises, le versement de cette allocation a été fait automatiquement par virement sur votre compte le 17 août 2006 pour les enfants de 6 à 16 ans. Pour les jeunes de 16 à 18 ans, il suffira de retourner la déclaration de situation qui vous sera adressée par la Caf au cours du mois de septembre. **Renseignements sur le serveur vocal spécial rentrée scolaire au 0 820 25 25 25 ou sur le site www.caf.fr**

CHANGEMENT SUR 2 LIGNES DE BUS

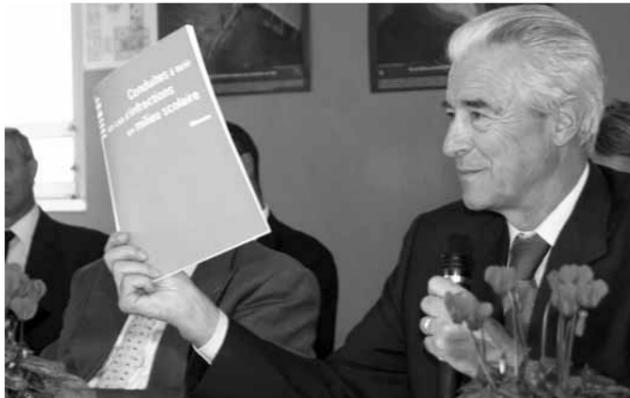
En raison des travaux en cours rue de la République, Ormont Transport a modifié l'itinéraire des lignes 913.50 et 913.11, dont les allers et retours se font désormais par la RN 191. Cette déviation implique que les arrêts "Chasseurs", "Augustines", "Sablons" et "Sybilles" sont maintenant reportés à l'arrêt "ZI Coquerive". Tout comme les arrêts "Juieteau" et "Notre-Dame", qui sont déplacés à l'arrêt "Sous-préfecture". Enfin, aucun changement n'est à prévoir sur la ligne 913.30. Merci de votre compréhension. Pour consulter les horaires et itinéraires, rendez-vous sur : www.ormont-transport.fr/. Tél. : 01 64 94 55 45.

Rappel : toute personne utilisant les transports doit être munie d'un titre de transport et le valider à chaque montée.

Renseignements et inscriptions, un seul numéro : 01 69 92 13 13.

Besoin de conseils pour les premiers jours de rentrée de votre enfant ? Contactez le service Vie scolaire : 01 69 92 13 13.

Le ministre de l'Education nationale choisit Etampes pour sa rentrée



De façon symbolique, c'est à Etampes, au lycée professionnel Louis-Blériot, que Gilles de Robien, le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche a décidé de présenter aux médias et à la Communauté scolaire les nouvelles mesures gouvernementales qui visent à lutter contre la violence scolaire. Accueilli par Franck Marlin, le maire d'Etampes et par le préfet de l'Essonne, le procureur, le Recteur, l'inspecteur d'Académie, le sous-préfet et le proviseur, le ministre a visité l'établissement, rencontré les élèves ainsi que les enseignants et participé à une confé-

rence de presse. Un événement de portée nationale donc, comme le rappelait Gilles de Robien, qui a présenté deux plaquettes informatives et 4 mesures pour lutter contre la violence en milieu scolaire.

“En venant ici, j'ai tenu à respecter l'engagement pris en décembre dernier. Pour cette année 2006, j'ai donné à l'Éducation nationale 4 grands objectifs : faire en sorte qu'ils aient des chances égales de réussir ; faire en sorte que le rôle et la place des parents à l'école soient mieux garantis ; faire en sorte que les élèves puissent étudier sereinement. C'est ce point particulier qui m'amène à Etampes”, a ainsi précisé le ministre en indiquant par ailleurs, devant un auditoire silencieux, que les effectifs du lycée avaient été renforcés (1 proviseur-adjoint nommé, 1 infirmière, 3 assistants-éducateurs, 3 contrats aidés), et un plan de sécurisation établi. “Et le plan

de reconstruction engagée permettra de donner une nouvelle impulsion au lycée, avec de nouveaux locaux, plus modernes et mieux adaptés aux besoins des élèves et une offre de formation élargie.”

En guise de conclusion, le ministre rappela que ce plan a mobilisé l'Éducation nationale, la Justice et l'Intérieur et que la violence et les incivilités ne sont pas une fatalité. “Quand les règles de la République sont bafouées, c'est toujours les plus faibles qui sont les premiers à en pâtir.”

En bref : les 4 mesures annoncées

- ☛ La prise en charge des victimes sera améliorée.
- ☛ Les liens des établissements avec la police et la gendarmerie seront renforcés.
- ☛ Les chefs d'établissements auront des rapports plus étroits avec les instances judiciaires.
- ☛ La collaboration entre tous les partenaires (services de l'Etat et collectivité territoriales) sera fortement renforcée.

Travaux du Centre-Ville : ça avance bien...

Pendant l'été, les travaux du Cœur de Ville se sont poursuivis à une vitesse impressionnante, afin d'occasionner le moins de gêne possible pour la rentrée. C'est ainsi que la pose des pavés de la place Notre-Dame est terminée. Le chantier s'est aujourd'hui déplacé sur la place du Petit-Marché, située juste en face de l'église Notre-Dame, et non loin de là, dans l'impasse aux Bois, où sont réalisés en ce moment des travaux d'assai-

nissement, d'enfouissement de réseau et des modifications de branchements plombs.

Rue de la République : entre la rue de la Tannerie et la place Notre-Dame, les réseaux d'assainissement, d'enfouissement et les modifications des branchements plombs sont achevés. La pose des bordures et la réalisation des trottoirs va maintenant intervenir. Puis, après, la réfection de la chaussée. Le chantier devrait se terminer vers le 15 octobre.



A SAVOIR. L'usage de l'eau toujours restreint

Malgré les conditions climatiques assez pluvieuses relevées en août, l'arrêté pris par le préfet de l'Essonne interdit jusqu'au 15 novembre prochain de nettoyer son véhicule au jet, de remplir les piscines privées, d'arroser les pelouses, les espaces verts et les massifs floraux publics ou privés et espaces sportifs de toute nature entre 8 h et 20 h.

Avenue de Paris, boulevard Saint-Michel : reprise en cours

Depuis mardi dernier, des travaux ont de nouveau lieu avenue de Paris. A la demande de la ville qui est intervenue auprès de l'entreprise pour qu'elle fasse le nécessaire afin que tout soit fini dans les délais. Et éviter surtout de pénaliser les riverains et commerçants en cette période de rentrée. En effet, même si l'artère commence à avoir fière allure, elle nécessite encore des travaux. Prochainement une signalétique va être apposée. Et n'oubliez pas, les commerçants sont ouverts et vous attendent !

Aménagement du site de l'ancien hôpital : c'est parti !

Demain, samedi 9 septembre à 11 h, la place du Port verra l'inauguration de la bulle de commercialisation des logements et pavillons prévus sur le site. Cette première étape très importante marque le démarrage officiel des travaux qui sont prévus sur une durée d'environ 24 mois. Un nouvel espace de vie et commerçant va donc voir le jour et donnera à ce lieu un visage tout à fait différent. Le projet prévoit la création de 3 bâtiments, qui compteront 94 logements, et de 5 pavillons. Aux côtés des logements viendront s'insérer un hôtel de catégorie deux étoiles, d'une capacité de 68 chambres, géré par un grand groupe international, un plus considérable pour le tourisme local, mais également un parking souterrain de 235 places. Tous les habitants du quartier sont bien entendu conviés.



ET AUSSI...

Une bombe de la Seconde Guerre mondiale neutralisée



Découverte explosive le 29 août dernier. Une bombe de 250 kg, datant de la Seconde Guerre mondiale, de fabrication anglaise était l'objet de toute l'attention d'une équipe de déminage venue de Versailles. L'engin avait été retrouvé le 28 août, sur le chantier d'installation du réseau d'évacuation des eaux, dans le cadre des travaux d'aménagement de la ZAC de Guinette. “Pourtant, sachant que c'est une zone à risque, une photo aérienne infra-rouge du site avait été prise. La position de la bombe, complètement verticale, n'avait pas permis, de la déceler sur le cliché”, expliquait Franck Marlin, le maire d'Etampes. Un mal pour un bien, puisque c'est aussi ce positionnement particulier qui a permis aux démineurs d'intervenir aussi rapidement : le détonateur, pourtant piégé, a été neutralisé en 2 h après qu'un périmètre de sécurité fut mis en place. Une bonne nouvelle aussi pour les 300 habitants des bâtiments A et B du quartier qui ont pu regagner leurs logements plus tôt que prévu. Certains avaient été, en attendant, accueillis à l'Espace Jean-Carmet. “Grâce aux animateurs, j'ai découvert le Carom, une sorte de billard indien. Je reviendrai plus souvent ici après les cours, on n'y pense pas toujours, mais c'est un lieu très sympathique dans lequel je n'avais pas remis les pieds depuis son agrandissement”, témoignait Valérie, une jeune lycéenne. “Cette découverte nous replonge dans l'actualité et nous rappelle de façon concrète toute l'horreur d'événements pas si anciens que ça, au moment où l'on vient de fêter la libération d'Etampes”, rappelait un autre habitant.

Plan Canicule : merci à tous

Les mesures prises par la Ville afin de faire face à une éventuelle canicule durant l'été se sont avérées bien utiles. En effet, durant le mois de juillet et les premiers jours d'août, des chaleurs extrêmes ont sévi sur l'ensemble de l'Île-de-France et ont conduit à la mise en œuvre du dispositif municipal. C'est ainsi que les services en charge de la surveillance estivale ont suivi au quotidien plus de 92 personnes. Karine Poupée, la responsable du service Hygiène et Sécurité et coordinatrice du plan canicule d'Etampes, trace un bilan très positif du fonctionnement de ce plan local : “Cette année encore, suite à la parution dans Etampes Info en juin 2006 de l'article sur la canicule et de la mise à disposition dans les lieux publics et chez les différents professionnels de santé de la plaquette Plan Canicule : ce qu'il faut savoir, de nombreuses personnes isolées ont souhaité s'inscrire sur le registre tenu par la Ville depuis 2004 afin de permettre une intervention ciblée auprès d'elles si de fortes chaleurs survenaient. Cette mesure de précaution nous a permis dès le 18 juillet, sans attendre la décision du préfet de déclencher le niveau 2 du plan canicule départemental, de contacter et le cas échéant de visiter toutes les personnes vulnérables identifiées. Le numéro d'appel Info canicule, accessible 24 h sur 24 en cas de déclenchement du dispositif a bien fonctionné auprès des Etampois qui ont apprécié”.

Cartes postales de l'été...

Malgré la défaite de l'équipe de France en finale de la Coupe du monde de football et les températures caniculaires de juillet, les Etampois ne se sont pas laissés abattre et ont profité avec joie des activités et des festivités estivales proposées par la Ville. Retour en photos sur l'ensemble de ces temps forts et des cérémonies commémoratives qui rassemblent toujours autant de monde.

Les Etampois en fête



Animations, restauration variée, bal et musique étaient bien au rendez-vous le 13 juillet. Un début d'été rythmé avec des créatures étranges qui ont intrigué les petits et les grands...

La place Saint-Gilles transformée en piste de danse.



Bien à l'abri de la chaleur, les Aînés de Clairefontaine n'ont pas décommandé le barbecue du 19 juillet, prévu dans les jardins de leur résidence. La rencontre fut maintenue, mais à l'intérieur de la salle de restauration qui est climatisée.



De table en table, les Bandas ont enjoué les convives installés en terrasse.

Les enfants chouchoutés



En juillet, il a fait chaud. Les centres de loisirs ont donc privilégié les jeux d'eau.

Un été culturel



La 6^e édition de l'Académie de Musique Sacrée de la Renaissance en Pays d'Etampes, orchestrée par Jean Belliard, a fait l'unanimité en l'église Saint-Martin, le 13 juillet.



Nouveau succès, pour le stage d'orgue proposé par l'Ecole de musique et l'association d'orgues d'Etampes.



1 300 visiteurs sont venus admirer les pastels de Jacqueline-Denise Houriez exposés à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu !



L'évasion littéraire estivale proposée par la Bibliothèque a séduit bien des enfants.



Les enfants des centres de loisirs maternels ont rêvé en découvrant les supers avions du musée Delta à Athis-Mons.



Pour les petits et les grands, les jeux pédagogiques au Musée ont eu un succès fou.

Des cérémonies chargées d'émotions



Toutes générations confondues, les Etampois ont commémoré la Fête Nationale.



C'est en famille que les Etampois ont participé à la traditionnelle retraite aux flambeaux.



Les pompiers honorés. Parmi eux se trouvaient : l'adjutant Philippe Pesches, le major Louis Gauté, l'adjutant-chef Philippe Legraet, Eric Roblin, puis l'adjutant-chef Jean-Michel Josso.

Alain Robin, un Morignacois, a été décoré pour acte de bravoure et d'exemplarité après avoir sauvé des vies lors d'un incendie.



Comme le veut la tradition, un superbe feu d'artifice a clôturé le 14 juillet.

Des jeunes motivés



Une quinzaine de jeunes ont suivi avec beaucoup d'intérêt le stage de baby-sitting organisé par le Bureau Information Jeunesse et le "Territoire et centre social de la Caf".



Du 7 au 12 août, 14 jeunes dont deux Russes et une Anglaise se sont attelés à poursuivre le chantier de restauration des jardins du presbytère et de son lavoir, sous la houlette de l'association Rempart.



De nombreux Etampois ont suivi les défilés et dépôts de gerbes le 22 août, en cette journée de libération qui n'appartient qu'à Etampes. "Il convient en ce jour de penser à tous ceux qui ont su se dresser devant les épreuves, résister et refuser l'inacceptable. L'équilibre est toujours partout fragile : les événements qui se déroulent de par le monde en témoignent encore", affirmait Franck Marlin, le maire d'Etampes.



Mercredi 30 août, place des Droits de l'Homme, la municipalité a commémoré et inauguré, en présence de Georgia Trébor et Elie Langlas, des représentants associatifs de la communauté Antillaise à Etampes, ainsi que de nombreux Etampois et personnalités locales du 121^e Régiment du Train de Montlhéry, la stèle du souvenir, érigée à la mémoire de toutes les victimes du vol WCA 708 Panama-Fort-de-France, disparues le 16 août 2005.

Etampes, c'est chez vous... prenez-en soin !



McDonald's-d'ÉTAMPES

Cet été, la palme de l'éco-geste revient à l'enseigne Mc Donald's pour sa campagne d'affichage appelant à ne pas jeter ses papiers n'importe où ! L'occasion en cette période de reprise, de garder le rythme et le bon geste. Petits rappels importants pour repartir du bon pied... et préserver Etampes, belle et propre !

Ne jetez pas vos encombrants dans la rue ! Malheureusement, les services municipaux de la voirie sont trop souvent obligés de ramasser canapés, électroménager... abandonnés sur la voie publique. Cette pratique est interdite d'autant plus qu'il existe une déchèterie pour recevoir vos encombrants (voir l'encadré ci-dessous).

Ne jetez pas les objets en verre avec les ordures ménagères. Des colonnes sont à votre disposition partout en ville pour vous rendre service : place du Port, parking Berchère, parking de Carrefour à côté de la cafétéria Casino, avenue de Bonnevaux près de la salle des fêtes, à la gare place du Général-Leclerc, parking de la rue des Archers vers l'entrée du magasin

ED. Enfin, lorsque vous venez déposer votre verre, ne laissez pas vos cartons ou sacs sur place.

Ne laissez pas votre chien faire ses besoins n'importe où sur la voie publique. Même si des Toutounettes existent, prévoyez un pochon avant de sortir votre animal. Depuis quelques mois, la Police municipale a déjà commencé à sévir sérieusement. Les déjections sont sanctionnées par une amende de 38 €.

N'entreposez pas vos branches, tontes de gazon et autres débris sur le trottoir après le jardinage. Une collecte des déchets verts a été mise en place spécialement le 17 mai 2006. Une plaquette informative est toujours à votre disposition aux Services techniques, 19, rue Reverseleux, pour vous renseigner sur les règles à respecter : nombre de fagots, diamètre des

branches... Prochaine date de collecte : le 20 septembre. Si vous avez des questions, contactez les Services techniques : 01 69 92 67 14.

Ne vous garez pas n'importe où devant chez vous. Même si vous avez l'impression que votre stationnement ne gêne pas, pensez au passage de la benne des ordures ménagères qui passe chaque matin entre 4 h 30 et 11 h du matin. Si un véhicule bloque, la benne fait demi-tour sans ramasser vos déchets !

Ne venez pas chercher des sacs pour tri sélectif n'importe quand aux Services techniques. Le calendrier existant prévoit d'équiper nominativement chaque foyer, une fois par trimestre. Mais attention, les habitants qui disposent de bacs jaunes ne sont pas concernés par cette distribution de sacs.

La déchèterie en 3 questions

A quoi ça sert ?

C'est un espace aménagé dans la zone industrielle (rue de la Butte-Cordières) pour accueillir vos déchets, c'est-à-dire vos encombrants ou vos autres déchets occasionnels : gravats, déchets verts... Substances toxiques : piles, huile de moteur...

Comment ça marche ?

Pour pénétrer dans l'enceinte de la déchèterie, il faut se procurer le badge magnétique disponible au service des Affaires générales (rue des Marionnettes). Ce badge est gratuit sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. Sur place,

plusieurs bennes sont à votre disposition. Vous entrez en voiture et stationnez devant la benne qui vous intéresse, déchargez votre marchandise et repartez.

Pourquoi faire l'effort d'y aller ?

C'est important de s'y rendre car les déchets triés dans les bennes sont ensuite orientés vers les filières adaptées pour les recycler. C'est un geste écologique et citoyen.

Fermeture : le jeudi toute la journée et le dimanche après-midi. **Ouvert :** tous les autres jours de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h. **ZI, 15-17, rue de la Butte-Cordière. Tél. : 01 64 94 79 81.**

A Etampes, incivilités = amendes !

La Police municipale se réfère au Code de voie routière qui prévoit l'application d'une contravention de 5^e classe pour rejet sur la voie publique de substances pouvant incommoder le public, menacer la salubrité ou la sécurité publique : déjections canines, encombrants, et même papiers gras, canettes... et peut vous verbaliser d'une amende de 38 à 1 500 €. Alors, rappelez-vous : ne faites pas dans la rue ce que vous ne feriez pas chez vous !!!

Etampes intransigeante : tolérance zéro pour les épaves !



En Essonne comme ailleurs, la prise en charge des véhicules épaves ou ventouses est devenue un véritable fléau pour les communes. Depuis le 1^{er} janvier, les nouvelles conventions qui

régissent la profession de gardien de fourrière indiquent : "qu'aucune indemnisation pécuniaire ne sera supportée par l'Etat". Résultat, les frais d'enlèvement des épaves pourraient, en l'absence de tout propriétaire solvable ou retrouvé, être désormais à la charge des villes. Mais pire que tout, qu'ils soient brûlés, désossés... ces véhicules constituent de véritables dangers, dénaturant le cadre de vie. C'est la raison pour laquelle Etampes a décidé d'appliquer le principe de la "tolérance zéro". Et de ne faire aucun cadeau. A bon entendeur... En parallèle, le maire était intervenu dès jan-

vier auprès de Nicolas Sarkozy sur la situation financière des gardiens de fourrières. "Que vont devenir ces professionnels qui remplissent une mission de service public puisqu'ils n'interviennent que lorsque l'autorité dont ils relèvent fait appel à eux, qui ne seront plus indemnisés alors que la majorité de leurs interventions portent sur des véhicules abandonnés par leurs propriétaires, qui s'avèrent donc inconnus, introuvables ou insolvables ?", interrogeait Franck Marlin. Le 29 août, le maire était reçu au ministère de l'Intérieur. Il a été convenu d'engager le réexamen de la circulaire qui doit donner acte aux nouveaux dispositifs voulus par l'Etat et décriés par toute une profession. A suivre...

EN BREF

Bienvenus à Etampes !
Vous venez d'emménager à Etampes ? Faites-vous vite connaître auprès du service du Tourisme. Lors des Journées du Patrimoine qui auront lieu le week-end prochain, la Ville vous propose une visite personnalisée de la commune et de ses monuments. Rendez-vous le 17 septembre, à 14 h 30, à l'Hôtel de Ville Renseignements : 01 69 92 69 07. Hôtel Anne-de-Pisseleu, du lundi au samedi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Les jeunes et le préfet



L'association Jeunesse en Mouvement qui œuvre en direction des 11-16 ans sur le quartier de Guinette a fait une forte impression sur Alain Zabulon, le préfet à l'Egalité des chances, venu leur rendre visite le 28 juillet à l'Espace Jean-Carmet. A cette occasion le représentant de l'Etat a annoncé la création pour ce mois de septembre d'un dispositif destiné à mettre en relation les jeunes et les entreprises.

L'art de se détendre



Florence Roca est une Etampoise de 23 ans qui a une passion dont elle veut faire son métier : la santé et le bien-être, associés aux médecines douces et orientales. En échange d'une participation à son départ en Chine pour peaufiner son art, elle a animé tout l'été des cours de relaxation, à la résidence Clairefontaine. Cela s'appelle une contre partie Coup de pouce, le dispositif de la Ville mené par le BIJ, qui permet aux jeunes de recevoir un soutien administratif et financier pour monter leurs projets. Une démarche citoyenne que des dizaines d'autres jeunes ont effectué dans les secteurs les plus divers. Bravo.

Un "Espace" qui répond à vos besoins

Le centre social Espace Jean-Carmet organise sa journée portes ouvertes le mercredi 13 septembre de 14 h à 19 h, 1, avenue des Noyers-Patins. N'oubliez pas de vous munir de votre nouvelle carte de quotient pour les activités enfants, du carnet de santé, de votre numéro CAF, du numéro d'assurance responsabilité civile et d'un certificat médical. Renseignements : 01 60 80 05 29.

Arrêté des mineurs : merci

L'arrêté municipal visant à protéger les moins de 13 ans et à assurer leur sécurité, a été, une fois encore, bien suivi par les familles étampois. Appliquée du 5 juillet au 3 septembre, cette mesure qui a pour objectif de protéger les mineurs, interdit aux moins de 13 ans non accompagnés d'un adulte, de circuler seul dans les rues de la commune entre 23 h et 6 h du matin. Merci donc à toutes les familles pour leur efficace participation à cette mesure de bon sens.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le

samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **La Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Renseignements : **01 60 80 05 29**. Des permanences sont également assurées sur les plates-formes multiservices Emmaüs et Croix de Vernailles. Au 117, boulevard Saint-Michel, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30 et le mercredi de 18 h à 20 h. et au 19, rue Jean-Etienne-Guettard, tous les mercredis de 10 h à 12 h. Interruption de ces permanences pendant les congés scolaires.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Juillet. Le 3, Inès Chemrakhi. Le 5, Mikael Loiseleur. Le 17, Madoum Sy. Le 18, Yanssen Sabas-Paradeis. Le 20, Célia Gossart. Le 21, Chléa Vauthier. Le 22, Aurélien Louis, Mattéo Andrianjafinisa. Le 24, Umout Gündogdu. Le 25, Mélina Feizardo-Burs. Le 26, Flora Fraboulet. Le 27, Mayeul Archer. Le 31, Deniz Gezer, Zakariya Jabri. **Août.** Le 1^{er}, Ture Cacan. Le 8, Estéban Dupuis, Marvyn Payet, Océane Kakayé. Le 9, Haïtham Aabidou. Le 14, Sahadi Sakadi. Le 15, Sacha Lagnitre. Le 16, Aïssatou Sine. Le 21, Anaïs Tran Quoc Hung, Mickaël Schugg-Arpino. Le 22, Cléa Magnante-Georget, Kessy Agbokpazo. Le 29, Jade Fuster. **Septembre.** Le 1^{er}, Shahida-Zaïneb Gausson.

Mariages

Juillet. Le 8, John Salaün et Sandra Collet, Joachim Trocme et Delphine Brunel. Le 15, David Goncalves et Delphine Delance. Le 22, Ahmet Tikiz et Yildiz Ilim. Le 29, Louis Gauté et Corinne Cottin, Jérôme Brisson et Sandrine Michot. **Août.** Le 19, Didier Lemba et Hélène Nsilani, Sébastien Chaput et Stéphanie Hoyer, Patrice Viera et Dorothee Ains. Le 26, Fraylert Rodriguez et Bérengère Deneubourg. **Septembre.** Le 2, Belkheir Berkane Krachal et Nadira Boualiane, Erick Mozin et Maria de Los Angeles Castillo, Nicolas Weis et Mylène Guglielmi.

Décès

Juillet. Le 6, Jean-Pierre Laumas, 54 ans. Le 9, Jean-Marie Ferret, 88 ans. Le 12, Marceline Moly épouse Quoix, 93 ans. Sylvie Leroux, 47 ans. Le 17, Raymonde Papet épouse Passard, 91 ans. Thérèse Marlin, 88 ans. Le 20, Michèle Tripoli épouse Avella, 97 ans. Suzanne Roussel épouse Dubreucq, 94 ans. Le 25, Gisèle Legrand épouse Pelissier, 80 ans. Le 27, Pierre Daubignard, 77 ans. **Août.** Le 1^{er}, Renée Boulanger épouse Cochet, 82 ans. Le 5, Guy Nabot, 73 ans. Le 6, Michelle Pourtoy, 56 ans. Le 9, Jacqueline Payet épouse Marceau, 92 ans. Le 15, Rosette Soulié, 67 ans. Le 16, Marcel Spiel, 40 ans. Le 29, Mireille Martinez épouse Hitier, 82 ans. Le 30, René Masson, 79 ans.

En bref

Le maire de la Ville d'Etampes donne avis que la 48^e édition du Recueil des Actes Administratifs Réglementaires pris au cours du second trimestre 2006 est consultable aux heures d'ouverture, au Secrétariat général de la mairie.

Ouverture de la chasse. La période d'ouverture générale de la chasse à tir et de la chasse au vol est fixée du 24 septembre 2006 au 28 février 2007. Pour

Horoscope

Bélier. A vous de savoir planifier au mieux ce que vous souhaitez voir se réaliser.

Taureau. Votre conscience professionnelle va vous faire progresser très rapidement.

Gémeaux. Mettez sur votre optimisme pour atteindre les buts que vous vous êtes fixés.

Cancer. Vos projets n'attendent plus que vous vous décidiez pour se réaliser.

Lion. Efforts et ténacité sont d'actualité. Pas d'inquiétude, vous serez vite récompensés.

Vierge. Si vous voulez évoluer dans votre vie professionnelle, c'est à vous de jouer !

Balance. Restez positif et abordez les projets avec optimisme, c'est la clé du succès.

Scorpion. Il faut vous préserver pour conserver les acquis de votre repos de cet été.

Sagittaire. Il semble que vos projets familiaux commencent à se préciser.

Capricorne. Tout va bien pour vous en cette rentrée, vos projets, votre vitalité...

Verseau. Croyez en votre potentiel et ne vous laissez pas gagner par le pessimisme.

Poissons. Calme et organisation sont à l'ordre du jour. Ne vous précipitez pas.

connaître les conditions spécifiques de chasse, consulter l'arrêté préfectoral affiché en mairie, service des Affaires générales, rue des Marionnettes.

Samedi 23 septembre, super loto du Bicentenaire des **Anciens Soldats du Feu d'Etampes**, à la salle des fêtes. Réservations : Patrick : **06 71 59 54 45**. Ouverture des portes à 18 h, début à 20 h 30.

Mardis 19 et 26 septembre, à la gare d'Etampes, seront organisées des journées d'information et de dépistage du Sida, anonymes et gratuites. Une "action gare" réalisée par le Conseil général et l'association AIDES pôle Essonne, en partenariat avec la SNCF, la RATP et les sociétés de transport regroupées sous Optile. De 9 h à 19 h 30, pour les plus de 15 ans.

CÉRÉMONIE DU 11 SEPTEMBRE

En hommage aux victimes des attentats survenus à New-York en 2001 et à l'action courageuse des pompiers, une cérémonie se déroulera lundi prochain à 18 h 30 à la caserne des pompiers.

Libre expression

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

Vivre et Agir à Etampes

8 MOIS ENCORE... ET NOUS ? ET NOUS ?

Un sondage de plus tombe et le portrait robot du prochain Zorro de l'Élysée va décevoir plus d'un cheval en course pour la présidentielle : c'est plutôt une femme qu'un homme, d'une cinquantaine d'années, polyglotte, diplômée. **Mais surtout honnête!** Voilà qui exclut bien des mulets très chargés, des canassons sur le retour et des bourrins de manège électoraux! Mais dans notre pays où les casques tournent vite, l'opinion de cette année ne donne pas forcément pignon sur palais en mai 2007. Tant que les promesses sont des intentions pour détourner l'attention, l'espoir fera revivre les derniers du peloton. **Il ne reste qu'à espérer que tout ira mieux au lendemain du pugilat présidentiel.** D'ici là, **contentons nous des jeux** qui ne cessent de défiler dans l'arène (tour de France, coupe du monde de foot, inter villes...) et **de pain rassis** pour tenir debout jusqu'au triomphe. Si nous sommes à **8 mois** de l'accouchement, ce n'est pas une raison pour accepter de plus en plus de douleurs (**hausse des prix du pétrole, du gaz, de l'électricité...**, pouvoir d'achat en recul de 0.4 point ce trimestre, **pauvres de plus en plus pauvres, baisse de l'image de la France** à l'étranger (au niveau des droits de l'homme : état lamentable et surpopulation des prisons, expulsion manu militari de sans papiers dont des enfants et des personnes en danger dans leur pays; au niveau de sa puissance: le non au référendum sur la constitution européenne, la lenteur de notre pays à s'investir dans la paix au Liban...)).

Donnez nous enfin des **hommes politiques qui pensent réellement à l'avenir de leur pays, à leurs concitoyens et non simplement à leur carrière,**

Des **hommes politiques qui arrêtent de nous prendre pour des imbéciles** (UMP: union du mouvement populaire!!!),

Des **grands hommes respectables qui soient des exemples de vertu pour notre jeunesse,**

Des **hommes pleins de courage** qui ne nous bercent pas de promesses intenables mais qui nous encouragent à travailler,

Des dirigeants remplis de bravoure qui ne se prosternent pas devant des dirigeants aux mains pleines de sang dans le seul but de leur vendre quelques airbus...

Redonnez nous une **France humaniste, une France modèle pour les droits de l'homme, une France rayonnante!**

Donnez nous un **chef qui redonne confiance aux français! C'est urgent!**

Vivre et Agir à Etampes

Bouge ma ville ! Etampes ensemble

CROISSANCE, EMPLOI : rétablissons la vérité

Par la magie d'un chiffre de l'INSEE, tout irait subitement pour le mieux dans le meilleur des mondes. la preuve serait faite et de façon définitive que la politique suivie mènerait le pays sur les traces durables d'une croissance perdue, l'économie au mieux de sa forme, le chômage de masse sur la voie de la résorption et le pouvoir d'achat au zénith.

La seule ombre au tableau, selon le pouvoir, son porte-parole vient de le redire, serait que " la gauche gagne " en 2007. C'est ce qui s'appelle vendre la mèche sur les vraies raisons de cet assaut de démagogie.

Croissance, emploi, consommation: voilà trois chantiers sur lesquels les Français attendent de vraies réponses, parce qu'elles conditionnent leur sort. La France ne connaît pas plus d'embellie de l'emploi, chacun sachant à quoi s'en tenir sur les statistiques du chômage d'une part, la précarité nourrissant l'essentiel des postes créés d'autre part.

Quant au pouvoir d'achat, effet " coupe du monde " mis à part, chacune et chacun peut en mesurer la portée réelle. Pis, la prétendue " relance " s'appuie sur une tendance inquiétante à l'endettement des familles ; ce dernier atteint 66% de leurs revenus disponibles. La rentrée, avec ses hausses de tarifs en chaîne, en apporte une preuve supplémentaire.

Rétablir la vérité sur le bilan réel de ce gouvernement et de sa majorité parlementaire et lui opposer de vraies alternatives est le défi à relever par la gauche dans les mois qui viennent. Des suppressions d'emplois annoncées à Faurecia à la volonté de passer une nouvelle fois en force pour livrer GDF aux appétits privés, la question d'une politique industrielle audacieuse est posée.

La politique du « tout va bien » ou les miettes que la droite s'apprête à distribuer sous forme de PPE, chèque transport ou allocation d'installation pour des étudiants ne font pas le compte...

En cette rentrée 2006, soyons effrontément rebelle

Laurence AUFFRET DEME - Catherine LUBIN

Etampes change, Ensemble continuons

FIDÈLE À NOS ENGAGEMENTS

Les vacances sont terminées. Et j'espère au nom de toute l'équipe municipale qu'elles auront été profitables à chacun. Pendant ces mois d'été, de nombreuses activités ont été ainsi offertes aux enfants, aux jeunes, aux familles par les centres de loisirs ou de vacances, les centres sociaux, les Educateurs sportifs, le SAM et tous les services pour la Jeunesse et de la Culture. Elles auront procuré de beaux moments de joie, de détente et d'amusement. **Je tenais donc à remercier et à féliciter tous les animateurs et responsables, les équipes encadrantes, et les associations pour avoir fait bien des heureux durant cette période de congés.**

Je tiens aussi à saluer les professionnels de santé, tous les services qui agissent en direction des personnes âgées, et l'ensemble des membres partenaires du plan canicule d'Etampes de leur action à nos côtés. Comme partout, en juillet, nous avons souffert des fortes chaleurs. Mais nous avons aussi montré notre solidarité et réactivité. **Je voudrais enfin mettre à l'honneur tous les agents communaux qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour que la rentrée se passe dans les meilleures conditions et que tous les établissements scolaires soient fin prêts pour accueillir les enfants.** Mais aujourd'hui, les vacances ne sont plus qu'un souvenir, il faut donc penser aux mois à venir et repartir sur de bonnes bases avec une énergie décuplée. Deux axes prioritaires seront au cœur de notre action :

- **Renforcer l'attractivité d'Etampes, embellir toujours et encore le cadre de vie des Etampois :** Même si les travaux de voirie notamment procurent quelques désagréments passagers, force est de reconnaître qu'ils sont non seulement indispensables pour répondre aux normes en vigueur mais en outre, pour apporter une qualité de vie améliorée. La nouvelle place Notre-Dame en témoignent comme les commentaires satisfaits dont vous avez eu la gentillesse de nous faire part. Avec la réhabilitation du site de l'ancien hôpital qui va débiter ces jours-ci, Etampes va amplifier ce changement.

- **Se battre pour l'emploi et favoriser le développement économique :**

Là encore de nouveaux partenariats vont voir le jour pour encourager le recrutement de personnes en recherche d'emploi. Là encore, nous allons engager de nouvelles actions pour soutenir le commerce local, l'aménagement des zones d'activités, l'arrivée de nouvelles entreprises.

De nombreux rendez-vous vont ainsi venir rythmer cette fin d'année 2006. Comme nous nous y étions engagés.

Franck Marlin et votre équipe municipale

Restauration scolaire

Du 11/09 au 15/09

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : crêpe au jambon, brochette de dinde (élémentaire), escalope de dinde sauce basquaise (maternelle), semoule, yaourt nature sucré, fruit. **Mardi :** salade de tomates, bœuf en daube à la provençale, carottes et pommes de terre persillées, gruyère, Donny's vanille. **Judi :** salade verte, lasagnes bolognaise, glace, biscuit. **Vendredi :** pâté de campagne, brochette de poisson pané (élémentaire), poisson pané ludique (maternelle), mélange de légumes, brie, fruit.

Centres de loisirs

Mercredi : pastèque, cheese-burger, frites, camembert, entremets.

L'été de tous les sports

Du sport à outrance... et à volonté. Tel a été le programme de ces mois de juillet et d'août où se sont succédées compétitions de renom et rencontres bien sympathiques. Tour d'horizon.

Des coucous "plein ciel"

Le 3 septembre, les passionnés de modélisme ont fait leur rentrée sur leur terrain de Saint-Martin. Un vent violent n'a pas gâché la manifestation devant le talent et la dextérité des pilotes locaux et invités qui ont réalisé de véritables prouesses devant un public de connaisseurs. Quelques casses, en plein vol, ont néanmoins été déplorées. "Mais cela fait partie du jeu", témoignait un modéliste.



En piste avec les éducateurs sportifs et les animateurs du SAM

Roller, initiation au VTT, rugby, foot, journée aquasport... Les jeunes se sont éclatés, cet été, avec les activités des éducateurs sportifs...



Mêlée et portes ouvertes

Le 3 septembre, Etampes Rugby Club organisait ses portes ouvertes. Un rendez-vous au cours duquel joueurs et dirigeants ont fait partager leur passion mais également proposer une journée d'inscriptions pour les anciens et les nouveaux joueurs. "L'essor de notre école de rugby est le gage de la vitalité du club. Tout est fait pour démontrer les qualités du rugby comme sport formateur et fédérateur", témoignait Philippe Merlier, le nouveau président. Cette rentrée de l'ovale fut également l'occasion de revenir sur le magnifique parcours des cadets et des juniors, qui ont fini tous deux premiers de leurs poules de qualification respectives et ont atteint les demi-finales de leur championnat de France secteur Nord-Est. Une première saluée comme il se doit en ce début d'année et qui vient corroborer de manière exemplaire les propos du président. Allez les petits !



Un tournoi du cœur

Une bouteille d'eau pour jouer et assister au tournoi de football. Cette idée du Collectif sud parisien et l'association Cascade pour lutter contre la canicule a fait mouche, et permis de livrer le 15 juillet plus d'une centaine de bouteilles aux aînés de la Résidence du Petit-Saint-Mars. Belle initiative.

Challenge réussi !



La nouvelle formule proposée par le Club d'athlétisme d'Etampes et le service Vie associative de la Ville a été, pour la 13^e édition des Foulées Etampois, couronnée de succès. En effet, la course dorénavant inscrite au challenge sur route a connu un record de participation avec 258 coureurs au départ des courses du 5 et du 10 km. L'Etampois Gildas Courjal, classé en national, a brillé en franchissant le premier la ligne d'arrivée, laissant derrière lui l'élite du challenge sur route, nombreuse à s'être déplacée. C'est ainsi la 4^e fois qu'un athlète étampois remporte l'épreuve, après Jean-Pierre Paris en 1990 et Kamel Djaffar en 1995 et 1996. A la fin de la course, les concurrents étaient unanimes. Les Foulées Etampois, qui désormais clôtureront le challenge sur route tous les ans, est de loin l'une des plus belles courses de l'Essonne. La raison ? Son parcours pittoresque ! Quant à la course des Ecoles d'athlétisme (900 m), celle-ci a été remportée par Mathieu Daudin, suivi de Benjamin Hamichi et de Lucas Podesta. Les trois premiers de la course des jeunes (2,7 km) sont : Kieran Bailly, Aymeric Houdin et Camille Daudin. Bravo !



En bref

Tonique la gym !

L'AGFE a repris ses activités gymnastique et step le 4 septembre. Les séances ont lieu au Coséc Gautier. Lundi à 18 h 30. Mardi à 17 h, 18 h et 20 h 30. Mercredi à 20 h 30. Jeudi à 18 h 30. Vendredi à 19 h 30 et 20 h 30. Tél. : 01 64 94 37 50.

L'élite de l'athlétisme handisport



Les performances des sportifs forcent souvent l'admiration. Et cela est encore plus vrai quand il s'agit d'athlètes handicapés. Le 26 août, le stade Laloyeau a ainsi accueilli pour la première fois une compétition de très haut niveau réunissant l'élite de l'équipe de France d'Athlétisme handisport. Parmi les athlètes se trouvait Assia El Hannouni (mal voyante) 4 fois médaillée d'or aux jeux paralympiques d'Athènes. Cette rencontre était organisée par le club d'athlétisme Etampois.

A vos gâchettes...

Le club la Gâchette Etampoise vient de reprendre ses entraînements. Pour s'inscrire rendez-vous à l'école de tir, rue de la Roche-Plate, les lundi et vendredi de 20 h 30 à 22 h 30, le mercredi de 18 h à 20 h et le samedi de 14 h à 18 h. Renseignements : 01 69 92 78 51 aux horaires précédemment cités, ou rendez-vous au Forum des Associations.

A la nage !

Les pré-inscriptions à l'école de natation auront lieu à la piscine le 11 septembre, pour les enfants dont le nom commence par la lettre A jusqu'à G et le 12 pour les lettres H à Z. Pour les enfants de la Communauté de Communes : mercredi et jeudi de 17 h 15 à 18 h 15. Pour les extérieurs : vendredi aux mêmes horaires. Tél. : 01 64 94 02 55.

Billard : le bilan

Après les magnifiques résultats enregistrés par Hichame Sybi l'été dernier, qui a remporté consécutivement la finale de libre R1, la finale au cadre en départementale et une 2^e place au championnat d'Ile-de-France en libre, le Billard Club fait le bilan de sa saison passée.

Sébastien Arnoult a terminé 1^{er} lors de la finale départementale au jeu de 4 billes. Yan Mutzenberg a obtenu la place de 5^e et Jean Le Moal a bouclé sa saison 5^e. Michel Oudinet est monté en catégorie régionale aux 3 bandes. L'équipe des vétérans a terminé 6^e aux championnats de l'Essonne. Bravo à Jean Bétencourt qui a remporté 10 matchs sur 12 joués.

Bientôt le ballon d'or !

Le Hand Ball Etampois organise le 16 septembre au gymnase René-Jouanny la 12^e édition du "Ballon d'or". Un événement sportif convivial où les filles et les garçons âgés de 10 à 14 ans pourront disputer ensemble des rencontres. Contact : 06 85 11 93 89.

Certaines personnes pourraient s'inviter chez vous !

■ Point Fort FICHET, le réseau N° 1 pour votre sécurité, proche de chez vous

Devis gratuit, consultez-nous !

Alarme - Vidéo
Télésurveillance
Détection incendie
Automatisme
Coffre-fort
Blindage

■ Votre habitation protégée pour 45 € / mois* seulement

POINT FORT FICHET
www.fichet-pointfort.fr

21-23, Place Notre-Dame - 91150 ETAMPES
01 69 78 10 74

BIENVENUE au Forum d



La rentrée démarre en fanfare à Etampes. Pas étonnant direz-vous en cette année de célébration du 250^e anniversaire de la naissance de Mozart. Un thème d'ailleurs repris pour le Forum des Associations qui va se tenir tout au long de ce week-end au gymnase René-Jouanny. Pour cette nouvelle édition, les associations et leurs membres vous attendent encore plus nombreux afin de vous faire partager leurs passions et vous entraîner dans leurs activités. Alors, en cette période de reprise, laissez vous guider par vos envies et mettez en application les bonnes résolutions prises durant l'été. Avec le Forum, c'est le meilleur moment pour repartir d'un bon pied !



Jean-Pierre Colombani, 1^{er} maire-adjoint délégué au Sport et à la Vie associative. Conseiller général du Canton d'Etampes

"Avant même de féliciter les associations pour leur participation record à ce Forum qui se tient ce week-end, je tiens d'abord à mettre à l'honneur celles qui ont œuvré tout l'été pour animer la Ville. En partenariat avec le service des éducateurs sportifs et des animateurs médiateurs, nombre de bénévoles ont encore donné, sur leur temps de congés, pour faire de la parenthèse estivale un moment riche en échanges et en activités. Proximité, solidarité convivialité sont devenus les maîtres mots d'une ville qui compte aujourd'hui plus de 250 associations. De la découverte et la restauration du patrimoine local aux sports les plus divers et aux activités de loisirs, nombre d'entre elles ont animé la ville avec passion et dévouement ! Et notamment au sein d'équipements publics ou sportifs toujours plus accueillants que nous avons eu la volonté de mettre à leur disposition. Nous espérons avec Franck Marlin que cette belle dynamique va se poursuivre, grâce au succès du Pass'Rentrée, qui va une fois encore offrir aux 3-18 ans l'opportunité de participer, pour un galop d'essai, à l'activité de leur choix. Merci à toutes les associations participantes et à toutes celles qui tout au long de l'année animent notre commune. Et excellent Forum à tous !"

Laissez-vous guider !

Le guide 2006-2007 des associations vient de sortir. Cette nouvelle édition toujours plus complète car sans cesse actualisée, vous attend au Forum. N'hésitez pas à le demander !



3 nouvelles associations se présentent à vous

Le Billard Club vous fait découvrir sa discipline et... sa nouvelle salle



Sport des rois, le billard est aujourd'hui une discipline reine à tout point de vue. Pour vous en convaincre, répondez à l'invitation du Billard Club d'Etampes qui proposera au Forum des démonstrations. Amis aussi, par petits groupes, la visite de leur nouvelle salle climatisée. "Le but est clair vous faire attraper le virus du billard ! Surtout dans nos nouvelles conditions, la salle est superbe", explique le président du club. Rappel : ce sport peut se pratiquer en loisirs ou en compétition, un domaine où plu-

sieurs membres du club excellent, comme Sybi Hichame, que vous pourrez rencontrer, et qui est le digne successeur des James Gaou, Christophe Costantini, Fabrice Puigvert, tous champions de France. Il vient en effet, l'été dernier, de remporter la 2^e place du championnat d'Ile-de-France de libre régionale. Ce qui lui a permis d'intégrer l'équipe nationale.

La danse sportive fait son entrée



L'association de danse sportive est une nouvelle venue dans le paysage associatif d'Etampes. Mais nombreux sont déjà

les Etampois à avoir pu assister aux galas de cette toute jeune école de danse qui propose des créneaux aux jeunes de 12 à 18 ans, le mercredi, à l'Espace Jean-Carmet. Pour le Forum, l'accent sera mis sur les danses latino et sur des rythmes très modernes. "La danse sportive offre l'opportunité d'apprendre de façon codifiée les pas d'une dizaine de danses. Mais on peut aussi faire des rencontres, s'initier à l'univers musical des danses pratiquées, et d'un point de vue de l'activité cardio-vasculaire et de la musculature, la danse sportive n'est pas en reste par rapport à d'autres sports, loin de là !", explique un des professeurs de l'association.

Des bénévoles au service des bénévoles

Marie-Louise Tjeck avait à l'origine fondé sa propre association ; Fisa (France intégration et solidarité avec l'Afrique par l'action) en juin 2004. Mais c'est en

cherchant de nouveaux bénévoles pour développer son action que la présidente a découvert une nouvelle association à la dimension nationale et un autre engagement : France Bénévolat. Devant le dynamisme de l'étampoise, l'association lui a même proposé de créer une antenne départementale : "Je voulais absolument monter le siège social à Etampes. La Ville foisonne de bonnes volontés et sa vie associative y est reconnue et très développée". C'est désormais chose faite. Venez découvrir France Bénévolat, dont l'objet est d'informer, de conseiller et de mettre en relation les bénévoles et les associations locales, afin de renforcer leurs actions, à partir d'un fichier croisé. Mieux encore, France Bénévolat aide aussi les porteurs de projet à créer leur association. Présente au Forum, l'association peut vous aider à prendre un nouveau départ dans le monde de la vie associative. France Bénévolat au 06 08 68 23 69 ou france-benevolat-essonne@yahoo

Ouverture des portes : samedi de 13 h à 18

es Associations

3-18 ans : profitez des avantages du Pass'Rentrée

Le Pass'Rentrée a déjà 4 ans. Et il a fait le bonheur de centaines d'utilisateurs. Alors aujourd'hui pourquoi pas vous ? Son principe est simple.



Vous voulez essayer une discipline sportive ou non, ou bien adhérer à une association mais avant, vous voulez savoir si cela vous plaît vraiment. Sans déboursier d'argent. Alors, utilisez le Pass'Rentrée. Il est fait pour vous et surtout pour tous les 3-18 ans. En prenant en charge cette période d'essai, la Ville d'Etampes et les associations participantes vous donnent l'occasion de découvrir une activité et d'exprimer votre talent dans un de ces 3 domaines : le Pass'Sport, le Pass'Activ et le Pass'Culture.

Un abonnement de 3 mois à Cinéampes est aussi offert avec le Pass'Rentrée, aux collégiens et lycéens !

Bravo et merci aux 44 associations partenaires et aux 2 clubs qui signent leur entrée dans ce dispositif : **le Basket Club et les Archers d'Etampes.**

Tout une ville à votre écoute

Si le Forum est avant tout dédié au mouvement associatif, il reste un moment essentiel en ce début d'année scolaire pour les services municipaux qui seront très nombreux à être présents pour vous accueillir, vous renseigner ou vous accompagner dans vos démarches.



A l'honneur



Aurélie Vannier, 19 ans, créatrice des fiches pour le service Logement

"Dans le cadre de mes études, un BTS en économie sociale et familiale, je viens d'achever un stage au Bureau Information Jeunesse, au cours duquel, en adéquation avec le service Logement de la ville, la Mission locale et le BIJ, j'ai réalisé des fiches d'information afin d'ai-

der les jeunes dans leurs démarches lors d'une première installation. Finalement ce projet s'est étendu à toutes les catégories d'âge pour devenir un outil pratique qui a pour objet d'aborder les questions que tout nouveau locataire est en droit de se poser quand il va emménager. Ces fiches seront disponibles pour la première fois sur le stand de la Ville pendant le Forum. Ensuite, dans tous les lieux publics. Je suis sûre qu'elles rendront de grands services."

LES INFOS DES ASSOCIATIONS

Envie de danser ?

Présente au Forum, l'école Michelle-Perrot, dirigée par Marie-Josée Monty propose de la danse classique, de la danse de caractère, du modern'jazz, de l'éveil pour les enfants à partir de 4 ans et de la gym douce pour adultes. Renseignements au 15, rue Van-Loo ou au 01 64 94 73 28.

A tous les amateurs de hip-hop

Les inscriptions se feront le mercredi 13 septembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h et le samedi 16 septembre de 14 h 30 à 19 h au COSEC André-Gautier. Mais aussi à l'occasion du Forum des Associations ! Renseignements : 06 26 40 19 44.

Pour s'inscrire au catéchisme

Les inscriptions au catéchisme se dérouleront au 18, rue Evezard, de 10 h à 12 h, ainsi qu'au Forum des Associations. La messe de rentrée se déroulera le dimanche 24 septembre à 11 h à Notre-Dame. Renseignements : 01 64 94 46 48.

Témoignage

Michel Têtedoux, programmateur de Cinéampes

"Ce Pass'Cinéampes est une véritable aubaine pour tous les lycéens et collégiens, d'autant plus qu'en cette rentrée, de nombreux films leurs sont destinés. Commençons par les collégiens, je ne saurais trop leur recommander 3 films : Marie-Antoinette, Corto Maltese et Enfermés dehors. Pour les lycéens, ne ratez pas Le Voyage en Arménie, Paris je t'aime, Truman Capote et Rembrandt. Pour tous, je recommande la soirée du 23 septembre : Franck Senaud, docteur en Arts et Sciences de l'art donnera une conférence qui aura pour thème : Rembrandt, le corps contre la lumière. Le professeur de dessin fera revivre la vie et l'œuvre du célèbre peintre flamand qui a marqué un tournant dans l'histoire de la peinture. Passionnant !"

2 jours de démonstrations

SAMEDI

- 13 h ☞ Compagnie des danses du 19^e siècle
- 13 h 30 ☞ K'maieu Compagnie
- 14 h ☞ Expression
- 14 h 30 ☞ Karaté club
- 15 h ☞ Aïkido
- 15 h 30 ☞ Espirito Capoeira
- 16 h ☞ Récompenses
- 17 h ☞ Fusion Rythme and Dance
- 17 h 30 ☞ Toum Val-de-Juine
- 18 h ☞ Musikera

DIMANCHE

- 11 h ☞ Jeunesse en mouvement
- 11 h 30 ☞ Croix Rouge Française
- 13 h ☞ Festanzy
- 13 h 30 ☞ Musikera
- 14 h ☞ Compagnie des danses du 19^e siècle
- 14 h 30 ☞ Le Masque de fer
- 15 h ☞ Espirito Capoeira
- 15 h 30 ☞ Toum Val-de-Juine
- 16 h ☞ Aïkido
- 16 h 30 ☞ K'maieu Compagnie
- 17 h ☞ Fusion Rythme and Dance



Mémo

SANTÉ

- **Pharmacies de garde. Septembre. Le 10**, Corduant, 43, rue des Ponts à Morigny. **Le 17**, Jacques Mouline, 89-91, rue Saint-Jacques.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde** : ouverte les dimanches et jours fériés. Tél. : 01 60 90 15 33.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : 20 septembre, 4 et 25 octobre, 1^{er} et 15 novembre, 6 et 20 décembre. Sortir sacs et fagots la veille après 20 h. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : prochaine distribution en septembre.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1^{er} vendredis du mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3^e vendredi du mois de 9 h à 12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1^{er} mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 2^e mercredi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h, à la Caf, place Saint-Gilles, sur rendez-vous. Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Tél. : 01 69 16 17 70.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martine.sevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

h et dimanche de 10 h à 17 h 30

Saison culturelle : les 3 coups de la reprise !

Si le retour à l'école signifie rentrée dans les salles de classes, cette période s'apparente également à un retour dans les salles de spectacles. Tour d'horizon en avant-première des prochains temps forts de la saison culturelle 2006/2007...

Cette année, inutile de faire de centaines de kilomètres pour voyager. Le talent des comédiens et des musiciens qui seront présents sur la scène étampoise vous fera à coup sûr prendre le large et vous procurera une véritable bouffée d'oxygène en termes de découvertes et d'émotions.

En effet, la saison culturelle 2006/2007 s'annonce extrêmement riche et variée.

A l'affiche : des personnalités que l'on ne présente plus comme l'extraordinaire Marianne James, des artistes de renom comme Claude Jade, Sandrine Alexi, Patrick Préjean, Steve Waring, ou bien encore Nathalie Lhermitte, Les Désaxés, Vincent Barraud...

A leurs côtés, les compagnies en résidence comme Charles Limouse et l'Or-

chestre Sud-Essonne, Eric Guilleton et l'association K maïeu, ou Philippe Boronad, le directeur artistique de la compagnie théâtrale Cache-cache.

"Le choix de ces spectacles a reposé sur la générosité des artistes, leur goût du jeu, du don de soi, de la performance, de la qualité de présence au public", a écrit Patrice Maître, le maire-adjoint chargé de la Culture et Conseiller communautaire, en introduction de la plaquette culturelle. Une philosophie partagée par le responsable de cette direction intercommunale, Jean-Luc Picard-Bachelier, pour qui : "Cette programmation se veut avant tout ouverte à tous et attractive. Nous avons privilégié la joie, la légèreté, la bonne humeur communicative". Et aussi l'interactivité ! En effet, pour



la première fois, l'avis de chacun est sollicité. A la fin de la plaquette culturelle figure un emplacement où il est possible de s'exprimer son sentiment sur la qualité des spectacles proposés. Objectif : offrir une programmation qui réponde pleinement aux attentes des habitants des 22 villes de la Communauté de Communes de l'Étamais

Il ne vous reste plus maintenant qu'à

vous rendre dans tous les lieux publics d'Étampes et dans les 21 mairies de la Communauté de Communes de l'Étamais afin de retirer le fameux livret de 41 pages pour faire votre choix et donner votre opinion. Premier rendez-vous en date, le 1^{er} octobre avec Les Désaxés, un spectacle musical débridé et plein d'humour.

Bonne rentrée culturelle à tous !

Agenda

Lundi 11 septembre

Cérémonie du souvenir des attentats du 11 septembre, au Centre de Secours d'Étampes, à 18 h 30.

Du 15 septembre au 30 octobre

Exposition. L'univers d'Hugo Pratt à la Bibliothèque.

Les 16 et 17 septembre

Journées du Patrimoine. Tél. : 01 69 92 69 07.

Dimanche 17 septembre

Fête médiévale aux Portereaux. Dresseurs d'ours, tournois de chevalerie, troubadours. 10 h à 19 h.

Accueil des nouveaux arrivants à 14 h 30 à l'Hôtel de Ville.

Vide-greniers du COS de la Ville. 17, rue Reverseleux. Tél. : 01 69 92 67 49 ou 06 30 36 29 94.

Concert. Phil et Isa à l'Arlequin, de 18 h à 21 h. Sardinade offerte par la maison.

Samedi 23 septembre

Super loto des Anciens soldats du feu d'Étampes, salle des fêtes, 18 h. Réservations : 06 71 59 54 45.

Du 23 septembre au 8 octobre

Fête Saint-Michel. A la Base de loisirs.

Dimanche 1^{er} octobre

Ouverture de la saison culturelle au Théâtre avec Les Désaxés, à 17 h. Tél. : 01 69 92 96 07.

Vide-greniers de l'association Loisirs 2000, square du Bourgneuf.

Du 1^{er} au 15 octobre

74^e salon d'art de la Société Artistique d'Étampes, à la salle des fêtes, tous les jours de 15 h à 18 h 30. Invité d'honneur : Philippe Lejeune.

Cinéma, jusqu'au 12 septembre : Paris, je t'aime ; L'iceberg. **Du 13 au 19 septembre :** Truman Capote ; Mémoire en courts.

Répondeur : 01 64 94 32 98.

La Rotonde, jusqu'au 12 septembre : Des serpents dans l'avion ; Georges, le petit curieux ; Miami Vice ; Pirates des Caraïbes : le secret du coffre maudit ; Fair play ; Monster House.

Répondeur : 08 92 68 31 44.

En bref

Les nouveautés de rentrée à l'UTL

L'Université du Temps Libre va reprendre ses permanences début octobre, le lundi de 10 h à 12 h, à la Maison des Associations. "Nous proposons un cycle de conférences une fois par semaine en période scolaire sur des thèmes aussi riches que variés. De niveau universitaire, mais accessibles à tous, ces conférences sont données par des intervenants spécialisés. Tout le monde est le bienvenu. Nouveauté pour cette rentrée, nous avons décidé de modifier le ticket découverte qui offre désormais l'accès, non plus à une mais à deux conférences moyennant 5 € l'une. De façon à ce que chacun se fasse une idée avant de s'inscrire pour l'adhésion annuelle qui coûte 59 €", témoigne Muriel Le Corre, la responsable de l'antenne d'Étampes, qui ajoute : "L'inscription permet d'assister à toutes les conférences de l'UTL, à Étampes bien sûr, mais aussi à Evry et dans toutes les autres antennes. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à venir nous rencontrer au Forum des Associations, ces 9 et 10 septembre". Le premier rendez-vous est fixé au 16 octobre, en pleine fête de la Science, pour la conférence Einstein cent ans après. Dernière précision : les conférences ont lieu le lundi à 17 h, au Théâtre. Tél. : 01 64 94 86 76.

Déjà les inscriptions au Temps des Loisirs

Seniors, si vous aimez vous divertir et voyager, le Temps des loisirs vous est ouvert du lundi au vendredi à partir de 11 h 30 et jusqu'à 17 h 15. Vous pouvez y déjeuner le midi et jouer entre membres l'après-midi. Sachez aussi que des activités sont proposées chaque jeudi avec des loto, belote, anniversaire, thé dansant... Le lundi : un atelier de peinture sur soie. Et, très régulièrement, des séjours et circuits (France et étranger) ainsi que des journées à thème. Premier rendez-vous, le jeudi 21 septembre, pour une sortie à la mer, à

Sous les pavés, notre histoire

La fameuse exposition, tant attendue, sur les fouilles archéologiques de l'ancien Hôpital, va débiter demain samedi 9 septembre. Le Musée, qui en est l'initiateur, va présenter une sélection d'objets découverts et étudiés par les archéologues de l'Institut National de Recherches Archéologiques Préventives (INRAP). Les fouilles qui ont eu lieu au cours du premier semestre 2005, avaient ainsi dévoilé un riche mobilier archéologique, essentiellement des restes de céramiques et d'animaux... Pour en savoir plus, rendez-vous au Musée, dans la cour de l'Hôtel de Ville ! Du 9 septembre au 17 décembre. Ouvert au public du mercredi au dimanche de 14 h à 17 h (fermé les jours fériés). Tél. : 01 69 92 69 12.



Fécamp. Au programme, le musée des Terres Neuvas et de la pêche et tour de ville. Renseignements et réservations : 34, rue des Cordeliers, tél. : 01 69 92 71 93 (56 € par personne).

La musique en s'amusant

Apprendre la musique en s'amusant, c'est possible grâce à l'association Mélopie qui propose un éveil musical aux enfants dès l'âge de 3 ans ainsi que des cours particuliers de piano et de guitare, tous niveaux, pour adultes et enfants à partir de 6 ans. Renseignements et

inscriptions : 01 64 94 40 20. Venez rencontrer l'équipe de Mélopie au Forum des Associations, ces 9 et 10 septembre au gymnase Jouanny.

A vous de jouer !

L'école de piano Pian'Arte va reprendre ses cours à partir du 1^{er} octobre. Les inscriptions peuvent s'effectuer par téléphone au 06 10 66 47 99 ou bien encore au Forum des Associations. Les cours se dérouleront au 5, rue Emile-Léauté.

Cette semaine

Samedi 9 septembre

Concert. Cisco Herzhaft, roi du fingerpicking, blues, à 22 h 30 au Pub de la Terrasse.

Les 9 et 10 septembre

Forum des Associations. Au gymnase Jouanny.

Du 9 septembre au 5 octobre

Exposition. La mémoire de l'Hôtel-Dieu. À l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Mercredi 13 septembre

Portes ouvertes. À l'Espace Jean-Carmet, 1, rue des Noyers-Patins, de 14 h à 19 h.

MARILYN COIFFURE
Coiffeuse à domicile

Shampooing + coupe + brushing > 30 €
Couleur + coupe + brushing > 50 €
Permanente + coupe + brushing > 65 €
Mèche + coupe + brushing > 50 €
Défrisage + coupe + brushing > 50 €
Nattes couchées > 40 €
Chignon > 30 €



06 71 60 58 86 • 01 69 58 75 74